



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды

Шестьдесят шестая сессия

Женева, 3–7 июня 2013 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Правила № 68 (измерение максимальной скорости,
в частности электромобилей), № 83 (выбросы
загрязняющих веществ из транспортных средств
категорий M₁ и N₁), № 101 (выбросы двуокиси углерода/
расход топлива) и № 103 (сменные устройства
для предотвращения загрязнения) ООН**

Предложение по дополнению 4 к поправкам серии 00 к Правилам № 103 (сменные устройства для предотвращения загрязнения)

Представлено экспертом от Европейской комиссии*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом Европейской комиссии для согласования предписаний Правил № 103 ООН с положениями постановлений № 459/2012 и № 630/2012 Европейского союза (ЕС).

Изменения к первоначальному тексту на английском языке отмечены с использованием функции отражения изменений. Аналогичные изменения к текстам на русском и французском языках выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, программа 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

I. Предложение

Сноску 1 изменить следующим образом:

"¹ Приложение 2 к Правилам № 83 с поправками серии 06 должно быть исправлено соответствующим образом – пункт ~~4.2.11.2.13.2.12.2.1~~ приложения 1 к Правилам № 83 с поправками серии 0507".

Пункт 2.5 изменить следующим образом:

"2.5 "Тип транспортного средства"

См. пункт 2.31 Правил № 83".

Пункт 2.7 изменить следующим образом:

"2.7 "Ухудшенное сменное устройство для предотвращения загрязнения" означает устройство для предотвращения загрязнения, которое было состарено или искусственно ухудшено до такой степени, что оно соответствует требованиям, изложенным в пункте 1 добавления 1 к приложению 11 к Правилам № 83".

Пункт 5.2.4 изменить следующим образом:

"5.2.4 В случае устройств для предотвращения загрязнения, предназначенных для установки на транспортных средствах, официально утвержденных по типу конструкции на основании поправок серии 0607 к Правилам № 83, под контролируемые загрязняющими веществами, упоминавшимися по всему пункту 5.2.3 настоящих Правил, подразумеваются все загрязняющие вещества, указанные в пункте 5.3.1.4 Правил № 83 с поправками серии 0607".

Пункты 5.4 и 5.4.1 изменить следующим образом:

"5.4 Требования к износостойкости

Сменное устройство для предотвращения загрязнения должно соответствовать требованиям пункта 5.3.6 Правил № 83. ~~т.е. требованиям в отношении испытания типа V или поправочных коэффициентов, указанных в приведенной ниже таблице для результатов испытания типа I.~~

Категория двигателя	Поправочные коэффициенты				
	CO	HC ¹	NO _x ²	HC+NO _x	Аэрозольные частицы
С принудительным зажиганием	1,2	1,2	1,2	1,2 ²	-
С воспламенением от сжатия	1,1	-	1,0	1,0	1,2

¹ Применяют только к транспортным средствам, официально утвержденным на основании поправок серии 05 к Правилам № 83.

² Применяют только к транспортным средствам с двигателями с принудительным зажиганием, официально утвержденным на основании Правил № 83 с поправками, предшествовавшими серии 05.

5.4.1 В случае сменных устройств для предотвращения загрязнения, предназначенных для установки на транспортных средствах, официально утвержденных по типу конструкции на основании поправок серии 0607 к Правилам № 83, применяются требования к изно-

состоятельности и соответствующие поправочные коэффициенты, указанные в пункте 5.3.6 Правил № 83 с поправками серии 0607".

Пункты 5.5.1 и 5.5.2 изменить следующим образом (включая ссылку на сноску):

- "5.5.1 Совместимость сменного устройства для предотвращения загрязнения с БДС должна быть продемонстрирована на основе использования процедур, описанных в добавлении 1 к приложению 11 к Правилам № 83 с поправками серии 05, 06 или 0607³.
- 5.5.2 Положения добавления 1 к приложению 11 к Правилам № 83 с поправками серии 05, 06 или 0607⁵³, применяющиеся к другим компонентам, кроме устройства для предотвращения загрязнения, не применяются".

Пункт 5.6.2.2 изменить следующим образом:

- "5.6.2.2 По просьбе подателя заявки на официальное утверждение сменного узла компетентный орган, ответственный за официальное утверждение, на недискриминационной основе предоставляет информацию, упомянутую в пунктах 3.2.12.2.1.11.1 и 3.2.12.2.6.4.1 информационного документа, содержащегося в приложении 11 к Правилам № 83, для каждого транспортного средства, подвергнутого испытанию".

II. Обоснование

1. Настоящий текст нацелен на обеспечение согласования предписаний Правил № 103 ООН с положениями постановлений № 459/2012 и № 630/2012 Европейского союза (ЕС).